

# Swing Flex™

# Swing Maxi Flex™

- EN** Instructions for use
- NL** Gebruiksaanwijzing
- FR** Mode d'emploi
- ID** Petunjuk penggunaan



Thank you for choosing the Swing Flex/Swing Maxi Flex breast pump. Breast milk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close cooperation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breast pumps that perfectly meet breastfeeding mother's needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Hartelijk dank dat u voor de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf hebt gekozen. Moedermelk is een natuurlijke keuze voor uw baby, maar er zijn redenen en omstandigheden waarin het niet mogelijk is om borstvoeding te geven. Medela is er al meer dan 50 jaar van overtuigd dat deze moeders en baby's ondersteund kunnen worden. In nauwe samenwerking met borstvoedingsdeskundigen heeft Medela, een van de marktleiders, borstkolven onderzocht en ontwikkeld die perfect aansluiten bij de behoeften van moeders die borstvoeding geven. Voor moeders die het beste willen voor hun baby en voor zichzelf. Uit liefde.

Medela vous remercie d'avoir acheté un tire-lait Swing Flex/Swing Maxi Flex. Le lait maternel est ce qu'il y a de plus naturel pour votre enfant, mais dans certaines situations, l'allaitement au sein n'est pas possible. Depuis plus de 50 ans, Medela se donne pour mission d'assister ces mamans et ces bébés en difficulté. En étroite collaboration avec des experts de l'allaitement, Medela a développé des tire-laits qui répondent de façon optimale aux besoins des mères allaitantes. Ces appareils s'adressent aux mères qui ne veulent que le meilleur pour leur bébé et pour elles-mêmes. Parce que votre bien-être est important pour nous.

Terima kasih telah memilih Pompa ASI Swing Flex / Swing Maxi Flex. ASI adalah pilihan alami bagi bayi Anda, tetapi situasi dan kondisi kadang membuat menyusui tidak mungkin. Selama lebih dari 50 tahun, Medela yakin ada yang dapat dilakukan untuk membantu ibu-ibu dan bayi-bayi ini. Medela, salah satu pemimpin pasar, bekerja sama dengan pakar per-ASI-an, berhasil meneliti dan mengembangkan pompa ASI yang benar-benar memenuhi kebutuhan ibu menyusui. Untuk para ibu yang menginginkan yang terbaik bagi bayi mereka juga mereka sendiri. Karena Anda peduli.

# Inhoudsopgave

36

<b>1. Beoogd gebruik/populatie – Contra-indicatie</b>	<b>37</b>
<b>2. Betekenis van de symbolen</b>	<b>38</b>
<b>3. Belangrijke veiligheidsinformatie</b>	<b>41</b>
<b>4. Productomschrijving Swing Flex</b>	<b>42</b>
<b>5. Productomschrijving Swing Maxi Flex</b>	<b>43</b>
<b>6. Reiniging</b>	<b>44</b>
6.1 Reinigingsoverzicht	44
6.2 Uit elkaar halen	45
6.3 Afwassen	46
6.4 Desinfecteren	46
6.5 De slang reinigen	47
6.6 De motoreenheid reinigen	47
<b>7. Voorbereidingen voor het afkolven</b>	<b>48</b>
7.1 Werking op netstroomadapter	48
7.2 Gebruik met batterijen	48
7.3 De afkolfset in elkaar zetten	50
<b>8. Afkolven</b>	<b>52</b>
8.1 Swing Flex – voorbereiding voor enkel afkolven	52
8.2 Swing Maxi Flex – Voorbereiding voor enkel afkolven	52
8.3 Swing Maxi Flex – Voorbereiding voor dubbel afkolven	54
8.4 Swing Maxi Flex – Voorbereidingen voor handsfree afkolven met de Easy Expression Bustier	56
8.5 Kolven	58
<b>9. Moedermelk bewaren en ontdooien</b>	<b>60</b>
9.1 Bewaren	60
9.2 Invriezen	60
9.3 Ontdooien	60
<b>10. Problemen oplossen</b>	<b>61</b>
<b>11. Garantie/Afvoeren</b>	<b>62</b>
<b>12. Reserveonderdelen en accessoires</b>	<b>63</b>
<b>13. EMC/technische omschrijving</b>	<b>65</b>
<b>14. Technische specificaties</b>	<b>66</b>

# 1. Beoogd gebruik/populatie – Contra-indicatie



37

## **Het beoogde gebruik en indicaties van borstkolven**

Borstkolven zijn bedoeld voor gebruik door lacterende moeders, thuis of in het ziekenhuis, voor het afkolven van moedermelk. Borstkolven worden geïndiceerd om de symptomen van stuwings als gevolg van het afkolven van moedermelk te verzachten. In het geval van mastitis ondersteunen borstkolven het genezingsproces door moedermelk af te kolven van de ontstoken borst. Door het afkolven worden tepels met wondjes en kloven minder belast, en kunnen vlakke of ingetrokken tepels naar buiten worden gebracht. Borstkolven geven moeders bovendien de gelegenheid om moedermelk te geven aan baby's die om diverse redenen niet rechtstreeks aan de borst kunnen drinken, bijvoorbeeld premature baby's of bij problemen met aanleggen of een gespleten gehemelte.

## **Beoogde patiëntenpopulatie/gebruikers**

Adolescente pediatrie of volwassen lacterende moeders. Veel vrouwen vinden het gemakkelijk, en soms ook noodzakelijk, om met behulp van een borstkolf hun moedermelk af te kolven en te bewaren, nadat ze weer aan het werk zijn gegaan, op reis zijn, of om andere redenen van hun baby gescheiden zijn. Vrouwen zijn vaak blij te horen dat een borstkolf gebruikt kan worden als ondersteuning bij het geven van borstvoeding en dat sommige kolven zo zijn ontworpen dat ze het zuigen van een baby imiteren.

## **Contra-indicaties**

Er zijn geen contra-indicaties bekend voor de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf.

## 2. Betekenis van de symbolen

Het waarschuwingssymbool geeft belangrijke veiligheidsinstructies aan. Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dat letsel of schade aan de borstkolf veroorzaken. Indien het waarschuwingssymbool wordt gebruikt in combinatie met de volgende woorden, staat het voor:



### Waarschuwing

Kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.



### Opmerking

Kan leiden tot materiële schade.



### Waarschuwing

Kan leiden tot lichte verwondingen.



### Info

Nuttige of belangrijke informatie die niet aan veiligheid is gerelateerd.

38

### Symbolen op de verpakking



Dit symbool geeft aan dat het materiaal deel uitmaakt van een terugwinnings-/recyclingproces.



Dit symbool geeft een kartonnen verpakking aan.



Dit symbool geeft aan dat het product niet in zonlicht geplaatst mag worden.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat breekbaar is en met zorg behandeld moet worden.



Dit symbool geeft de temperatuurbeperving aan bij gebruik, transport en opslag.



Dit symbool geeft de vochtigheidsbeperving aan bij gebruik, transport en opslag.



Dit symbool geeft de luchtdrukbeperking aan bij gebruik, transport en opslag.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat droog gehouden moet worden.



Dit symbool geeft aan dat de verpakking goedgekeurd is om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.



Dit symbool duidt op de unieke GSI-identificatie van handelseenheden (GTIN) (barcodes).



Dit symbool betekent dat het apparaat niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval mag worden afgevoerd (geldt alleen in de EU).



Dit symbool wil zeggen dat de gebruiksaanwijzing gevolgd moet worden.

### Symbolen op het apparaat



Dit symbool wil zeggen dat de gebruiksaanwijzing gevolgd moet worden.



Dit symbool geeft de conformiteit aan met de essentiële eisen van Richtlijn 93/42/EEG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende medische hulpmiddelen.



Dit symbool geeft de fabrikant aan.



Dit symbool betekent dat het apparaat niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval mag worden afgevoerd (geldt alleen in de EU).



Dit symbool geeft de conformiteit aan met aanvullende Amerikaanse en Canadese veiligheidseisen voor elektrische medische hulpmiddelen.



Dit symbool duidt op toepassing van een onderdeel van het type BF.



Dit symbool geeft het serienummer van de fabrikant aan.



Dit symbool geeft aan hoe de batterij geplaatst moet worden.

**IP22**

Dit symbool wijst op de bescherming tegen indringing van vaste vreemde voorwerpen en schadelijke effecten door indringing van water.



Dit symbool geeft de productiedatum aan (vier cijfers voor het jaar en twee cijfers voor de maand).

## Symbolen op de netstroomadapter



Dit symbool geeft aan dat de netstroomadapter een klasse II-apparaat is.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de in China verplichte CCC-certificering (China Compulsory Certification).



Dit symbool geeft aan dat de netstroomadapter alleen is bedoeld voor gebruik binnenshuis.



Dit symbool duidt op de conformiteit met Amerikaanse en Canadese veiligheidseisen.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de eisen van de Federale Communicatiecommissie.



Dit symbool geeft de polariteit van de gelijkstroomconnector aan.



Dit CE-keurmerk geeft de conformiteit aan met de richtlijn betreffende laag voltage en elektromagnetische compatibiliteit.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet samen met ongesorteerd gemeentelijk afval mag worden afgevoerd (geldt alleen in de EU). Het symbool met de gesloten balk geeft aan dat de netstroomadapter na 13 augustus 2005 op de markt is gebracht.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de eisen betreffende energie-efficiëntie.



Dit symbool betekent wisselstroom.



Dit symbool betekent gelijkstroom.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de eisen betreffende energie-efficiëntie.



Dit symbool geeft aan dat de netstroomadapter op veiligheid is getest.

40



Dit symbool betekent een kortsluitvaste scheidingstransformator.



Registratie consumentenbescherming Singapore.



Dit symbool geeft aan dat het elektronische apparaat met transformator(en) en elektronische circuits elektrisch vermogen omzet in enkele of meerdere voedingsuitgangen.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de N5586-regelgeving in Australië/Nieuw-Zeeland.



Dit symbool duidt op de conformiteit met de PSE-regelgeving (Japan, wetgeving met betrekking tot de veiligheid van elektrische apparatuur en materialen).

**IP20**

Dit symbool wijst op de bescherming tegen indringing van vaste vreemde voorwerpen en schadelijke effecten door indringing van water.

## 3. Belangrijke veiligheidsinformatie



Als deze aanwijzingen/veiligheidsinformatie niet worden opgevolgd, kan veilig gebruik van het apparaat niet worden gegarandeerd. Technische wijzigingen voorbehouden.

### Apparaat



Gevaar voor elektrocutie! Apparaat droog houden! Nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen!



Stel de motoreenheid niet bloot aan direct zonlicht.



De bedrijfsduur van de Swing Flex borstkolf bedraagt 275 uur.



De bedrijfsduur van de Swing Maxi Flex borstkolf bedraagt 250 uur. De levensduur die onder fabrieksgarantie valt, bedraagt twee jaar.



De Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf is niet hittebestendig; weghouden van radiatoren en open vuur.



Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.



Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een bevoegde servicedienst worden uitgevoerd. Repareer het apparaat niet zelf. Aan het apparaat mogen geen wijzigingen worden aangebracht.

41

### Omgaan met elektriciteit



De stroomtoevoer is pas gegarandeerd afgesloten als de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact verwijderd is.



Pak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.



Houd de netstroomadapter uit de buurt van verwarmde oppervlakken.



Laat de borstkolf nooit onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact.

### Gebruik



Gebruik de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf alleen voor het doel waarvoor deze bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.



Gebruik de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf niet tijdens baden of douchen.



Gebruik de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf niet tijdens het slapen of als u zeer slaperig bent.



Dit product is bestemd voor gebruik door één persoon. Gebruik door meerdere personen kan gezondheidsrisico's met zich meebrengen.



Gebruik een elektrisch apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is, niet goed werkt, gevallen of beschadigd is of in het water is gevallen.



Bestuur geen voertuig tijdens het handsfree afkolgen.



Er is toezicht vereist als de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf in de buurt van kinderen wordt gebruikt.



Consulteer uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige in het geval van problemen of pijn.



De frequenties van mobiele telefoons en radio's kunnen een negatieve invloed hebben op de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf.



## 4. Productomschrijving Swing Flex

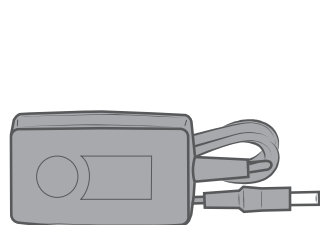
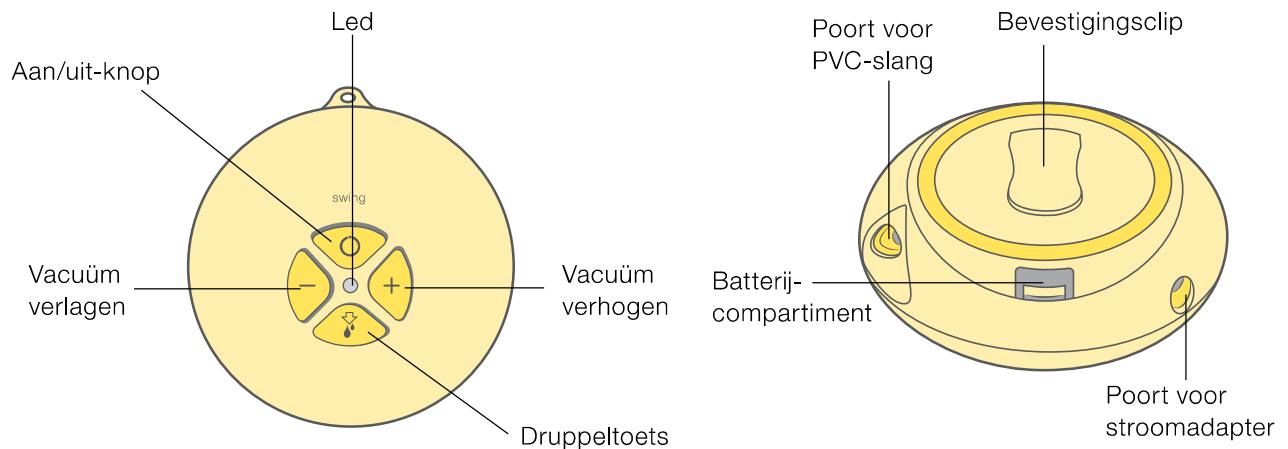
# Swing Flex – Enkele elektrische 2-Phase borstkolf

42

### 1x motoreenheid:

artikel 600.0975

reserveonderdeel 099.0015



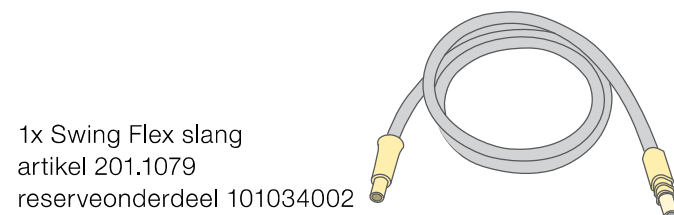
1x netstroomadapter

	artikel	reserveonderdeel
Euro 4,8 V	201.1055	099.0016
VK 4,8 V	201.1056	099.0017
AUS/NZ 4,8 V	201.1057	099.0018
CN 4,8 V	201.1058	099.0276
VS/JP 4,8 V	201.1059	101033542

### Borstschilden:

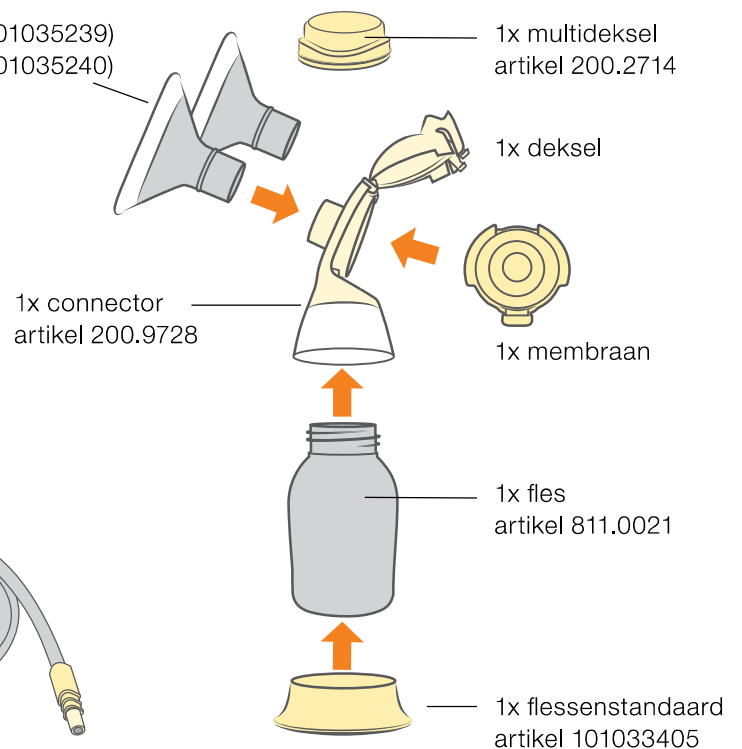
● 1 x 21 mm (artikel 101035239)

● 1 x 24 mm (artikel 101035240)



1x Swing Flex slang  
artikel 201.1079

reserveonderdeel 101034002



Reserveonderdelen en accessoires die leverbaar zijn worden vermeld in hoofdstuk 12.

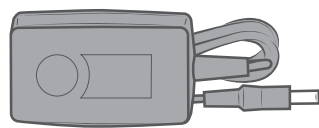
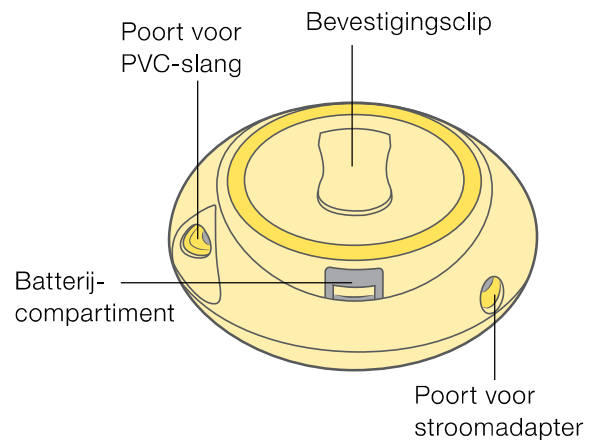
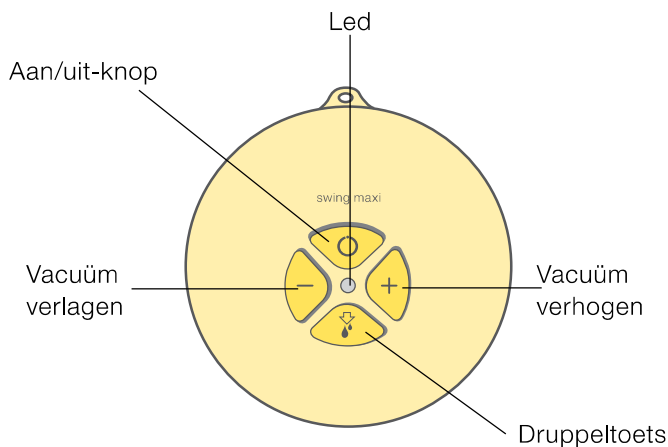
## 5. Productomschrijving Swing Maxi Flex

# Swing Maxi Flex – Dubbele elektrische 2-Phase borstkolf

### 1x motoreenheid:

artikel 200.4932

reserveonderdeel 099.0270

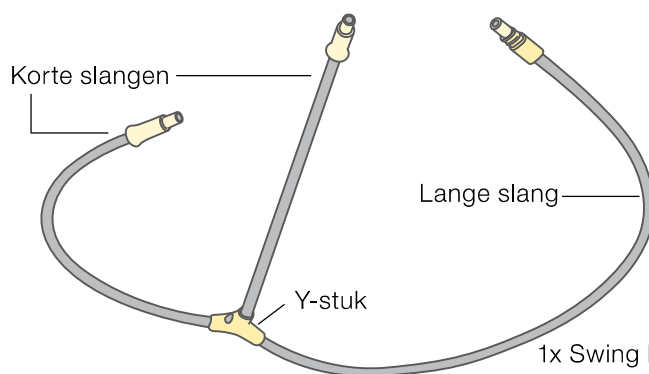
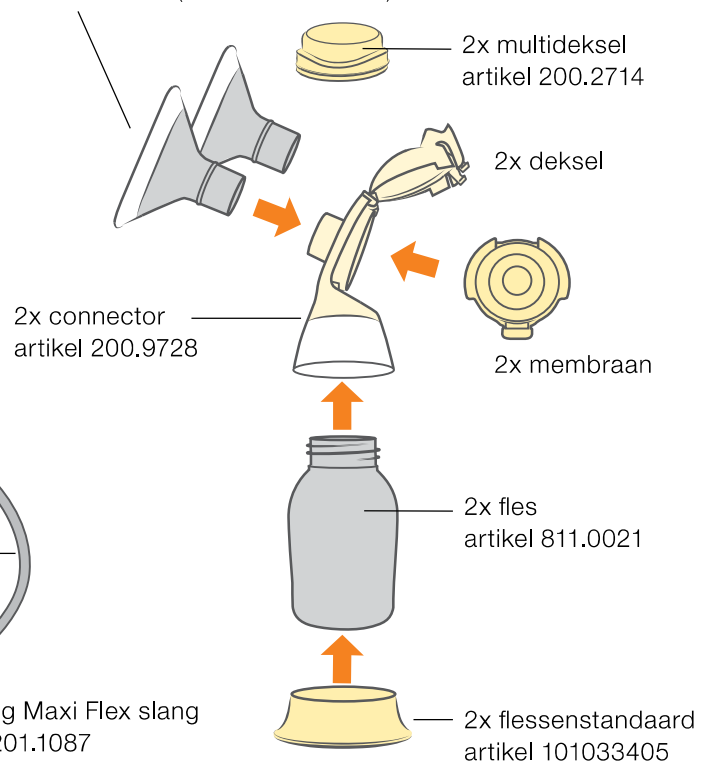


1x netstroomadapter

	artikel	reserveonderdeel
Euro 12 V	201.1146	099.0271
VK 12 V	201.1147	099.0272
VS/JP 12 V	201.1148	101033543
AUS/NZ 12 V	201.1149	099.0273
CN 12 V	101032865	099.0274

### Borstschilden:

- 2 x 21 mm (artikel 101033239)
- 2 x 24 mm (artikel 101035240)



1x Swing Maxi Flex slang  
artikel 201.1087  
reserveonderdeel  
101034003

## 6. Reiniging

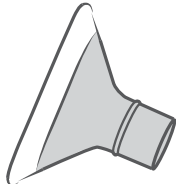
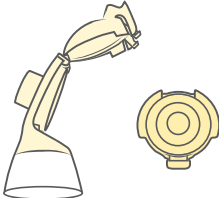
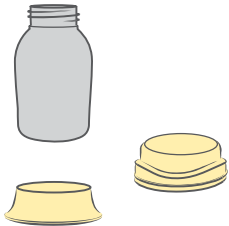
### 6.1 Reinigingsoverzicht

Afwassen is niet hetzelfde als desinfecteren. Deze activiteiten moeten afzonderlijk van elkaar worden uitgevoerd ter bescherming van u, uw baby en de prestaties van uw borstkolf.

**Afwassen** – Het reinigen van de oppervlakken van de onderdelen door vervuilingen te verwijderen.

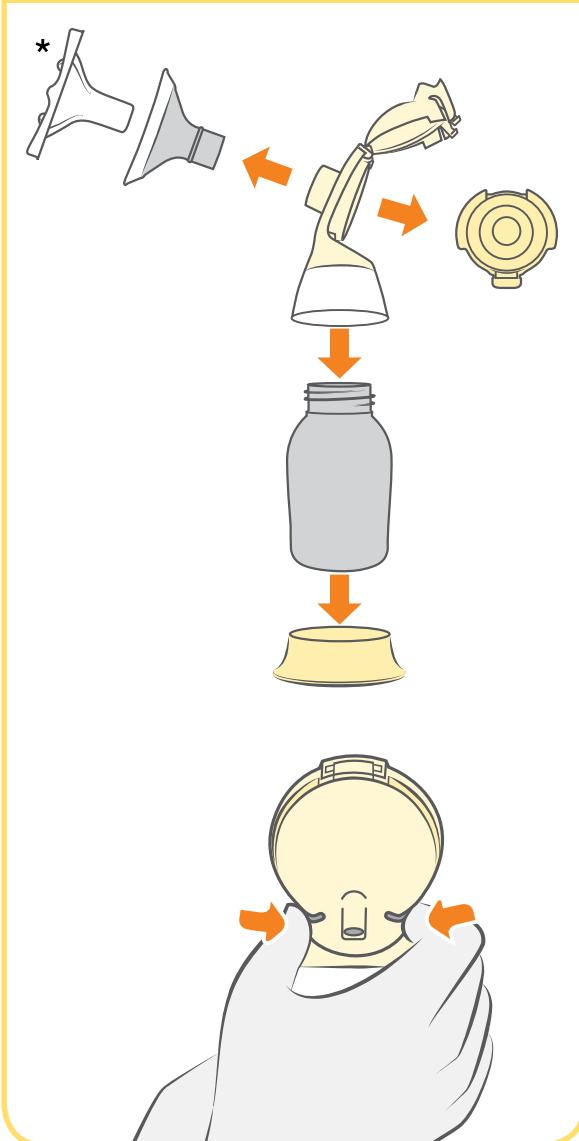
**Desinfecteren** – Het doden van levende organismen die zich op de oppervlakken van de onderdelen bevinden, zoals bacteriën of virussen.

44

	Borstschild(en)	Connector en membraan	Flessen en deksels
Wanneer reinigen?			
Vóór het eerste gebruik	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.3 afwassen</li> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.2 uit elkaar halen</li> <li>✓ 6.3 afwassen</li> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.2 uit elkaar halen</li> <li>✓ 6.3 afwassen</li> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>
Na elk gebruik	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.3 afwassen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.3 afwassen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.3 afwassen</li> </ul>
Eenmaal per dag	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 6.4 desinfecteren</li> </ul>

	Slang	Motoreenheid
Wanneer reinigen?		
Wanneer nodig	zie hoofdstuk 6.5	zie hoofdstuk 6.6

## 6.2 Uit elkaar halen



- | Verwijder vóór het eerste gebruik de beschermkap\* van het borstschild en gooi deze weg.
- | Haal de afkolfset uit elkaar tot losse onderdelen (borstschild, connector, membraan en fles).
- | Open de kap aan de achterkant van de connector door de beide lipjes in te drukken.
- | Controleer alle onderdelen op beschadiging.
- | Vervang beschadigde of versleten onderdelen.



## Waarschuwing

- | Spuit of giet geen vloeistof direct op de borstkolf.
- | Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkkwaliteit.
- | Haal de borstkolf uit elkaar en maak alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk onmiddellijk na het gebruik schoon, om te voorkomen dat melkresten opdrogen en om de groei van bacteriën tegen te gaan.
- | Reinig de slang niet met Quick Clean zakken in de magnetron.
- | Koppel voordat u de motoreenheid reinigt de borstkolf los van de stroomvoorziening.



## Opmerking

- | De afkolfset vergt geen onderhoud.
- | Pas op dat u tijdens het reinigen geen onderdelen van de afkolfset beschadigt.
- | Gebruik de moedermelk niet als de fles of een onderdeel beschadigd is.

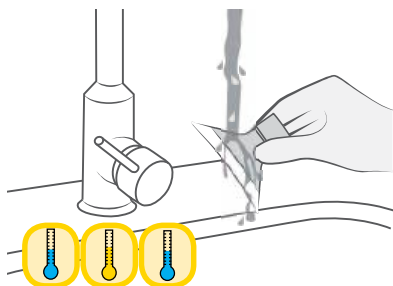
## 6. Reiniging

46

### 6.3 Afwassen

Vóór het eerste gebruik en na elk

#### Gootsteen



1. Spoel alle onderdelen met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C).
2. Maak deze onderdelen schoon in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik bij voorkeur afwasmiddel zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen (pH-neutraal).
3. Spoel de onderdelen gedurende 10 tot 15 seconden met koud, schoon water van drinkkwaliteit (circa 20 °C). Na het afwassen afdrogen.

OF

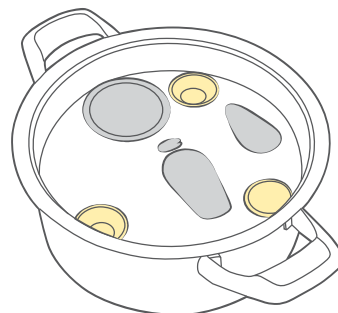
#### Afwasmachine

Leg alle onderdelen behalve de slang op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik afwasmiddel. Na het afwassen afdrogen.

### 6.4 Desinfecteren

Vóór het eerste gebruik en eenmaal

#### Fornuis



Zorg dat alle delen behalve de slang onder water staan en laat minimaal 5 minuten koken. Na het desinfecteren afdrogen.

OF

#### Magnetron



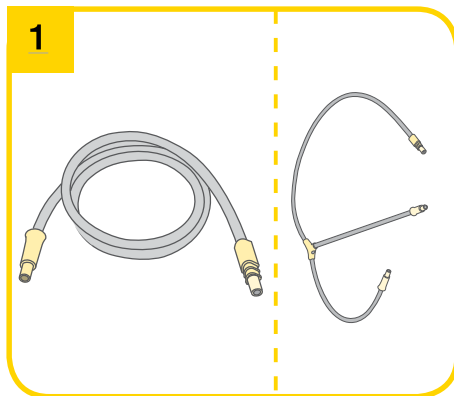
Gebruik Quick Clean\* magnetronzakken volgens de voorschriften. Na het desinfecteren afdrogen.

\* Leverbare accessoires: zie hoofdstuk 12. Ga voor meer informatie naar [www.medela.com](http://www.medela.com).

### Afdrogen

Droog de onderdelen af met een schone doek of leg ze op een schone doek om te drogen. Bewaar de schone onderdelen in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Bewaar de onderdelen niet in een luchtdichte verpakking/zak als deze nog vochtig zijn. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt.

## 6.5 De slang reinigen



### I Geen zichtbare resten

Geen reiniging vereist.

### I Zichtbare resten

1. Spoel de slang met schoon water.
2. Was de slang af in warm zeepwater.
3. Spoel de slang met schoon water.
4. Schud de waterdruppels eruit.
5. Hang op om aan de lucht te laten drogen.

**Desinfecteer de slang niet.**

## 6.6 De motoreenheid reinigen



Om de motoreenheid te **reinigen**, veegt u de behuizing af met een schone, vochtige (niet natte) doek. U kunt water van drinkkwaliteit en een standaard afwasmiddel of een niet-schurend reinigingsmiddel gebruiken.



### Opmerking

- I Als de afzonderlijke onderdelen van de afkolfset in een afwasmachine worden gereinigd, kunnen ze door kleurstoffen in voedingsmiddelen verkleuren. Dit heeft geen invloed op de werking.
- I Het membraan in de connector voorkomt dat er melk in de slang stroomt. Inspecteer de slang echter wel na elke kolfsessie op zichtbare resten. Als er zichtbare resten in de slang aanwezig zijn, volgt u de instructies in hoofdstuk 6.5.

## 7. Voorbereidingen voor het afkolven



### Waarschuwing

#### I Werking op netstroomadapter:

Voer de stappen in de juiste volgorde uit.

- I Gebruik alleen de netstroomadapter die bij de Swing Flex/Swing Maxi Flex geleverd is.
- I Let erop dat de spanning van de netstroomadapter overeenkomt met die van de spanningsbron.

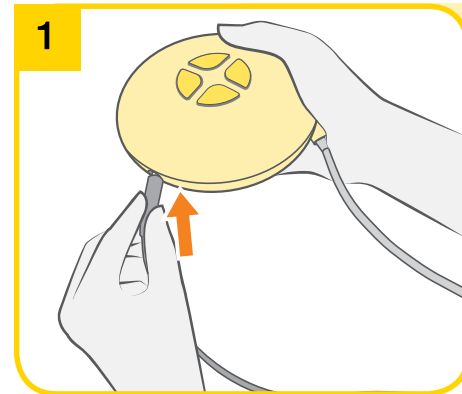
48



### Info

- I U kunt de Swing Flex/Swing Maxi Flex borstkolf gebruiken op batterijen of via netspanning.
- I **Gebruik met batterijen:**  
De batterijen hoeven niet verwijderd te worden wanneer de netstroomadapter voor het kolven wordt gebruikt.
- I Controleer regelmatig de staat van de batterijen in de motoreenheid.
- I Als de Swing Flex/Swing Maxi Flex gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen uit het batterijcompartiment.
- I De batterijen gaan vier tot zes afkolfsessies mee (ongeveer anderhalf uur afkolftijd).

### 7.1 Werking op netstroomadapter



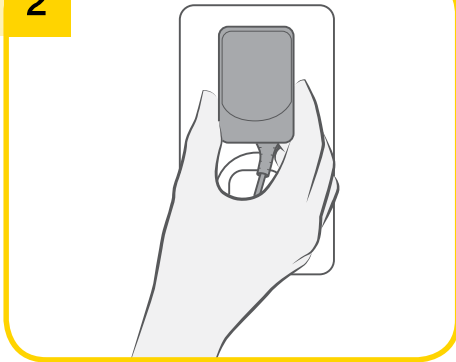
Sluit het snoer van de netstroomadapter aan op de motoreenheid.

### 7.2 Gebruik met batterijen



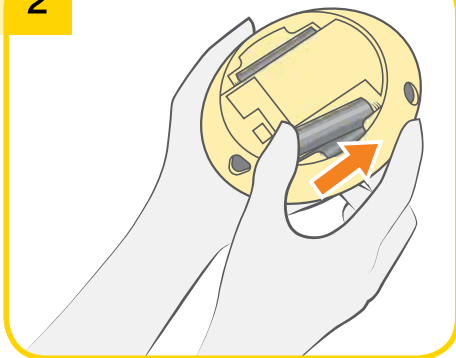
Open het batterijcompartiment op de achterkant in de richting van de pijl.

2



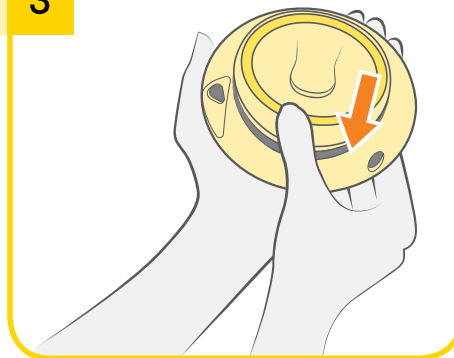
Sluit de netstroomadapter aan op het stopcontact. De motoreenheid is nu klaar voor gebruik.

2



Plaats vier AA Mignon LR6-batterijen in de Swing Flex. Plaats zes AAA-microbatterijen van 1,5 V in de Swing Maxi Flex.

3



Sluit het batterijcompartiment. De kolf is klaar voor gebruik op batterijen.



## 7. Voorbereidingen voor het afkolven

50



### Waarschuwing

- I Was uw handen grondig (ten minste één minuut) met water van drinkkwaliteit en zeep voordat u uw borst en onderdelen van de afkolfset aanraakt. Droog uw handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- I Ook kunnen flessen en onderdelen beschadigd raken bij verkeerde hantering, bijvoorbeeld als ze vallen, te strak worden dichtgedraaid of worden omgestoten.
- I Ga voorzichtig om met flessen en onderdelen.



### Opmerking

- I Gebruik alleen originele accessoires van Medela.
- I Houd de slang bij het bevestigen en verwijderen vast aan het verbindingsstuk.
- I Voor het gebruik moeten alle onderdelen helemaal droog zijn.

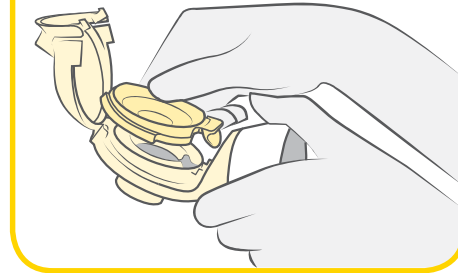


### Info

- I Voer alle stappen zorgvuldig uit en zet de afkolfset op de juiste wijze in elkaar. Anders wordt er misschien geen goed vacuüm bereikt.

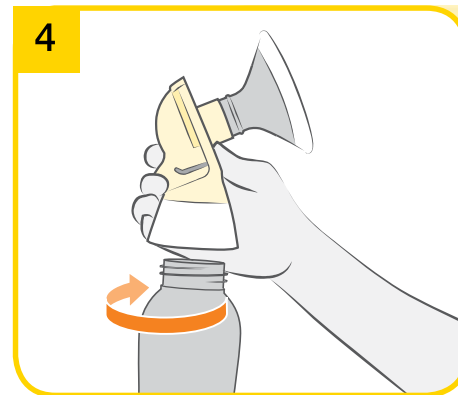
### 7.3 De afkolfset in elkaar zetten

1



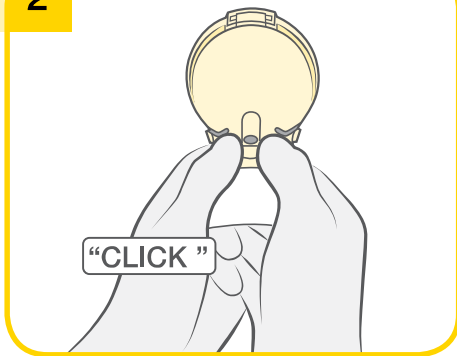
Controleer vóór gebruik de onderdelen van de afkolfset op slijtage en beschadiging en vervang ze zo nodig. Zorg ervoor dat de onderdelen worden gereinigd volgens de instructies in hoofdstuk 6 voordat u de afkolfset in elkaar zet. Plaats het membraan voorzichtig in de connector met het lipje in de uitsparing in de connector. Zorg ervoor dat het membraan een correcte afdichting vormt rondom de rand van de connector.

4



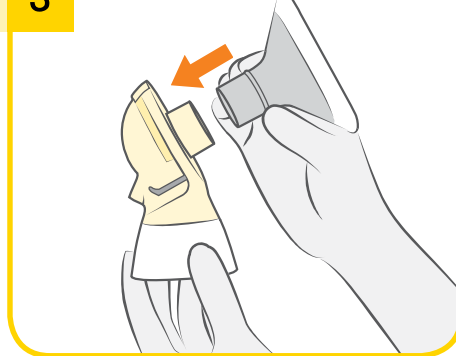
Schroef de fles op de connector.

2



Sluit het connectordeksel totdat u hoort dat het vastklikt.

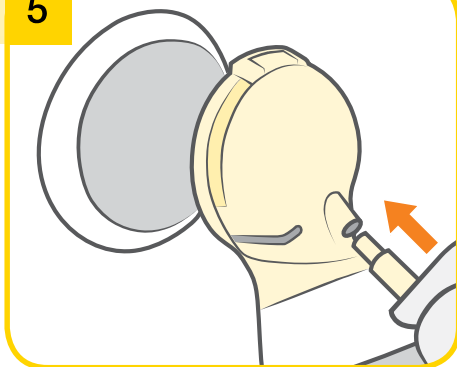
3



Plaats het borstschild op de connector.

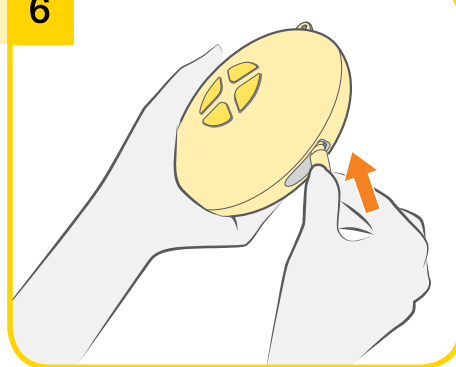
51

5



Steek de slang in de bijbehorende opening van het deksel van de connector.

6



Steek het andere uiteinde van de slang in de motoreenheid.

## 8. Afkolven

52



### Waarschuwing

#### I Stap 2 (hoofdstuk 8.1, 8.2, 8.3):

- I Het product wordt geleverd met twee verschillende maten borstschilden, te weten 21 mm en 24 mm.
- I Beantwoord de volgende vragen om te bepalen of de beschikbare borstschilden correct passen:
  - I Schuurt uw tepel langs de schacht en voelt dit oncomfortabel aan?
  - I Kunt u zien dat een overmatig deel van de tepelhof in de schacht wordt getrokken?
  - I Is er sprake van zichtbare roodheid?
  - I Kleurt uw tepel of tepelhof wit?
  - I Voelt u na het afkolven dat er melk is achtergebleven in de borst?

Als u ook maar een van deze vragen met JA hebt beantwoord, probeer dan een andere maat op basis van de meetinstructies op [www.medela.com](http://www.medela.com). Raadpleeg een lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige als u nog twijfelt of u de juiste maat borstschild hebt gekozen. Raadpleeg de brochure 'De juiste maat Medela borstschild kiezen'.



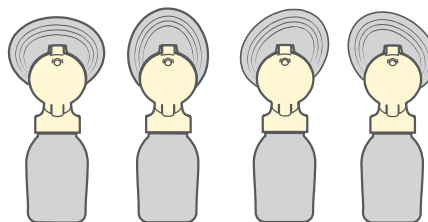
### Opmerking

#### I Stap 3 (hoofdstuk 8.1, 8.2, 8.3):

- Houd de afkolfset niet vast aan de fles. Dit kan leiden tot een blokkade van de melkkanalen en tot stuwings.

### 8.1 Swing Flex – voorbereiding voor enkel afkolven

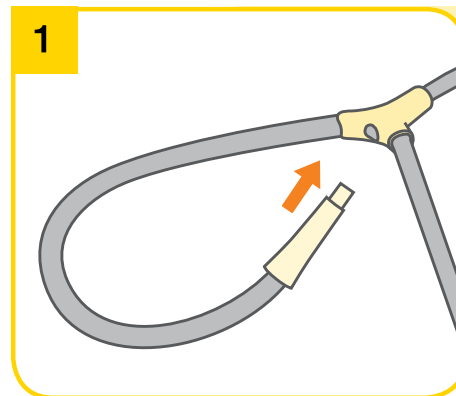
1



Het borstschild is ovaal en kan worden gedraaid (360°), zodat u zelf kunt bepalen wat voor u de meest comfortabele stand is.

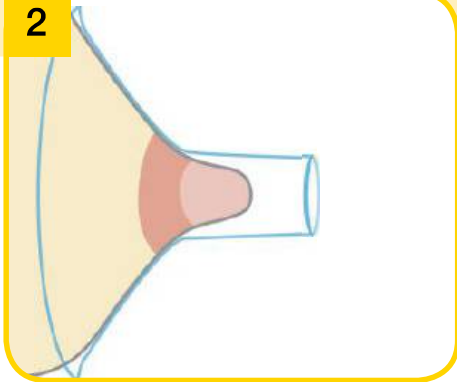
### 8.2 Swing Maxi Flex – Vorbereiding voor enkel afkolven

1



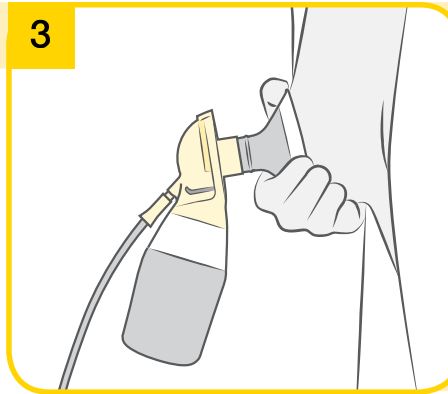
Steek de ongebruikte korte slang in het Y-stuk.

2



Plaats het borstschild op uw borst met de tepel in het midden van de schacht.

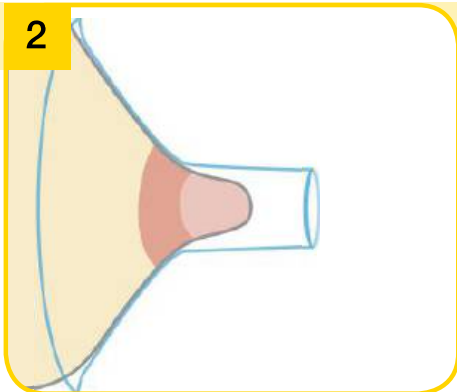
3



Houd het borstschild met uw duim en wijsvinger op de borst. Ondersteun de borst met de palm van uw hand.

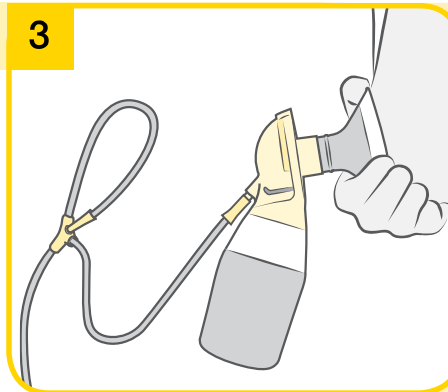
Meer informatie over afkolven vindt u in hoofdstuk 8.5.

2



Plaats het borstschild van een enkele fles op de eerste borst met de tepel in het **midden** van de schacht.

3



Houd het borstschild met uw duim en wijsvinger op de borst. Ondersteun de borst met de palm van uw hand.

Meer informatie over afkolven vindt u in hoofdstuk 8.5.

## 8. Afkolven

54



### Waarschuwing

#### I Stap 2 (hoofdstuk 8.3):

- I Was uw handen grondig (ten minste één minuut) met water en zeep voordat u uw borst, de schone onderdelen en de schone afkolfset aanraakt. Droog uw handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.
- I Houd de afkolfset niet vast aan de fles. Dit kan leiden tot een blokkade van de melkkanalen en tot stuwings.

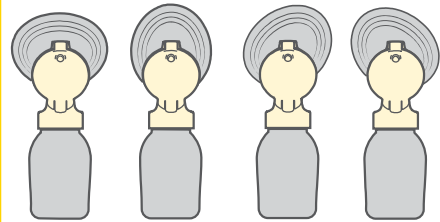


### Info

- I Dubbel afkolven bespaart tijd en verhoogt de voedingswaarde van de melk.

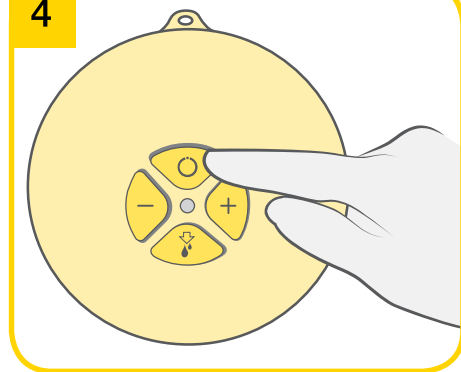
### 8.3 Swing Maxi Flex – Vorbereiding voor dubbel afkolven

1



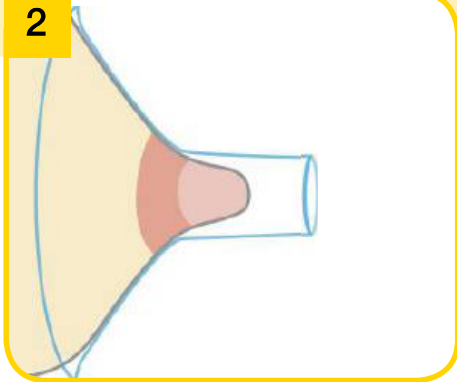
Het borstschild is ovaal en kan worden gedraaid (360°), zodat u zelf kunt bepalen wat voor u de meest comfortabele stand is.

4



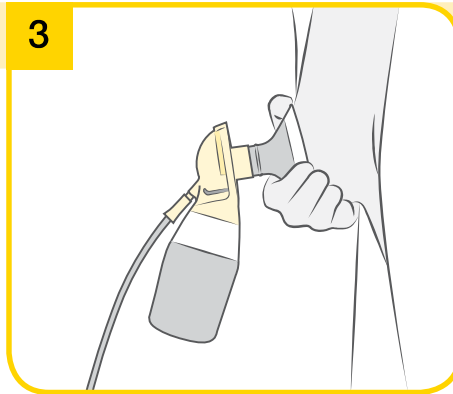
Schakel de borstkolf in met .

2



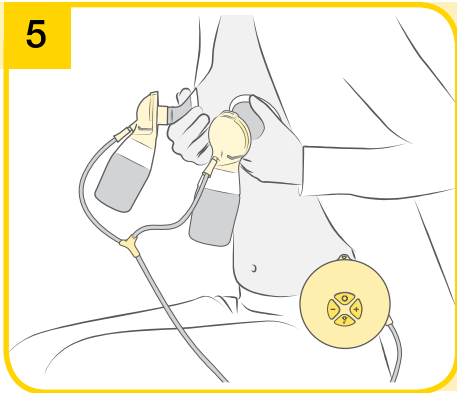
Plaats het borstschild op uw borst met de tepel in het **midden** van de schacht.

3



Houd het borstschild met uw duim en wijsvinger op de borst. Ondersteun de borst met de palm van uw hand.

5



Meer informatie over afkolfen vindt u in hoofdstuk 8.5.

Plaats het tweede borstschild op uw borst zodanig dat de tepel zich **centraal** in de schacht bevindt.

## 8. Afkolven

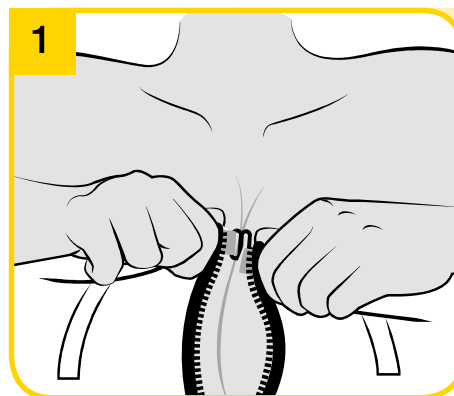


### Opmerking

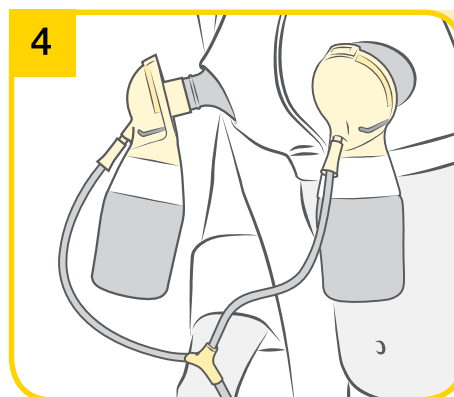
I De Easy Expression Bustier moet afzonderlijk worden aangeschaft. Ga voor meer informatie naar [www.medela.com](http://www.medela.com).

56

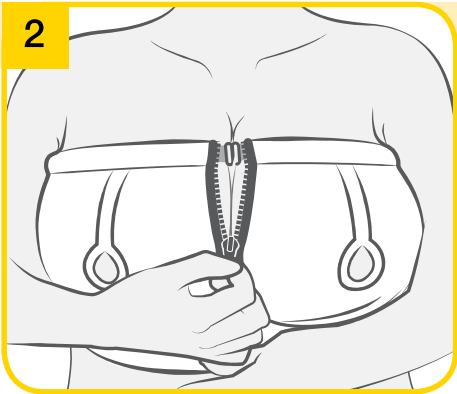
### 8.4 Swing Maxi Flex – Vorbereidingen voor handsfree afkolven met de Easy Expression Bustier



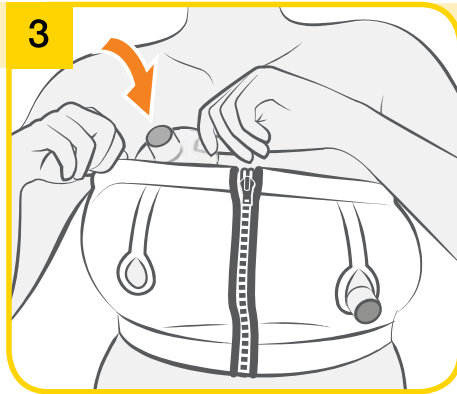
Trek de Easy Expression Bustier aan en sluit deze met het haakje aan de bovenkant.



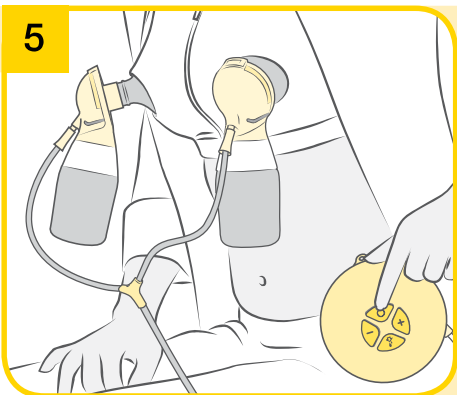
Sluit de afkolfset die u in elkaar hebt gezet aan op de borstschilden.



Laat de rits een stukje open.



Plaats het borstschild onder de bustier op uw borst, zodanig dat de tepel zich centraal in de schacht van het borstschild bevindt.



Meer informatie over afkolgen vindt u in hoofdstuk 8.5.

Begin met afkolgen.



## 8. Afkolven

58



### Waarschuwing

I Raadpleeg uw borstvoedingsdeskundige/lactatiekundige als u slechts een minimale hoeveelheid of geen melk kunt afkolven of als het afkolven pijnlijk is.



### Opmerking

- I Haal de stekker van de Swing Flex/Swing Maxi Flex na het afkolven altijd uit het stopcontact.
- I Vul de fles niet verder dan tot aan de 150ml-markering.



### Info

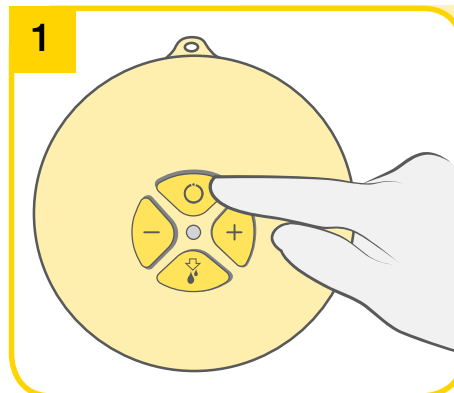
- I De Swing Flex/Swing Maxi Flex schakelt automatisch uit als de pomp 30 minuten heeft gelopen zonder dat deze is gebruikt.
- I Zorg ervoor dat de slang tijdens het afkolven niet knikt.

In de volgende tabel ziet u de verschillende betekenissen van het led-lampje.

Brandt	Aan
Brandt niet	Uit
Knippert regelmatig	Stimulatiefase
Lampje brandt constant	Afcolffase
Knippert snel	Min./max. vacuüm

## 8.5 Kolven

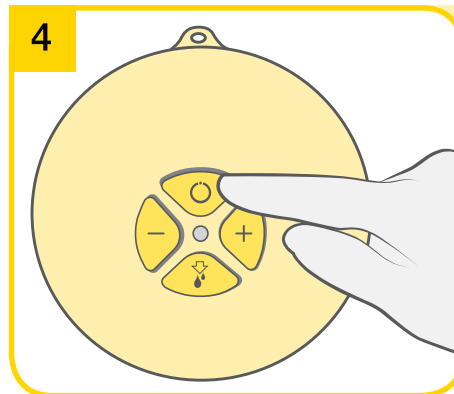
1



Schakel de borstkolf in met

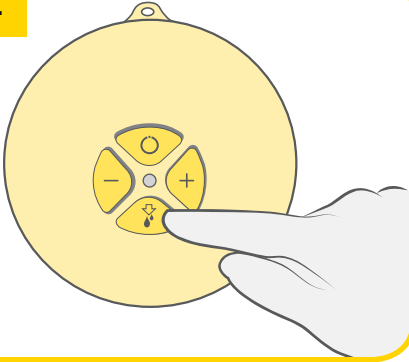
- De stimulatiefase duurt maximaal twee minuten. De stimulatiefase gaat vervolgens automatisch over in de afcolffase.


4



Schakel de borstkolf uit met

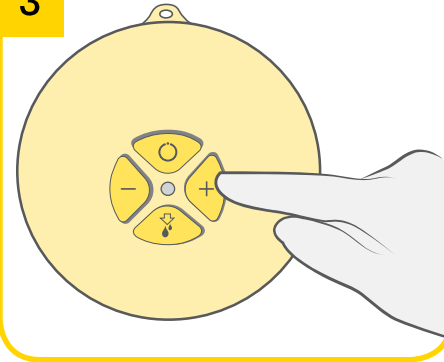
2




Als de melk eerder begint te stromen, druk dan op de knop  om over te schakelen naar de afkolffase.

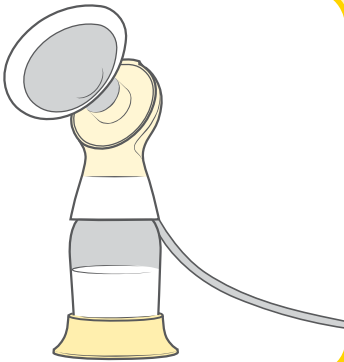
→ Zorg ervoor dat de melk op de juiste manier de fles in stroomt.

3



Het maximaal comfortabel vacuümniveau kan in elke fase worden aangepast. Maximaal comfortabel vacuüm: Druk op de knop  om het vacuüm te verhogen totdat het enigszins oncomfortabel is. Druk op  om het vacuüm te verlagen tot het weer comfortabel voelt.

5



Gebruik de flesstandaard om te voorkomen dat de fles omvalt.

6



Sluit de fles af met een deksel.  
→ Volg de aanwijzingen in hoofdstuk 9, 'Moedermelk bewaren en ontdooien'.

Reinig zoals beschreven in hoofdstuk 6.

## 9. Moedermelk bewaren en ontdooien

### 9.1 Bewaren

#### Richtlijnen voor het bewaren van pas afgekolfd moedermelk (voor gezonde, voldragen baby's)

Kamertemperatuur 16 tot 25 °C (60 tot 77 °F)	Koelkast 4 °C (39 °F) of kouder	Vriezer -18 °C (0 °F) of kouder	Moedermelk ontdooit in de koelkast
Maximaal 4 uur is het beste	Maximaal 3 dagen is het beste	Maximaal 6 maanden is het beste	Bij kamertemperatuur: maximaal 2 uur
*Maximaal 6 uur voor moedermelk die onder zeer schone omstan- digheden afgekolfd is	*Maximaal 5 dagen voor moedermelk die onder zeer schone omstandigheden afgekolfd is	*Maximaal 9 maanden voor moedermelk die onder zeer schone omstandigheden afgekolfd is	Koelkast: maximaal 24 uur  <b>Niet opnieuw invriezen!</b>

\*Richtlijnen voor het afkolven van moedermelk onder zeer schone omstandigheden: Voordat de moedermelk wordt afgekolfd, moeten moeders hun handen wassen met zeep en water of met een op alcohol gebaseerde handreiniger. Kolfonderdelen, flessen en de plek waar wordt afgekolfd moeten schoon zijn. Borsten en tepels hoeven voor het afkolven niet te worden gewassen.

I Deze richtlijnen voor bewaren en ontdooien van moedermelk zijn aanbevelingen. Neem contact op met uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige voor meer informatie.

I Bewaar moedermelk op de koelste plaats in de koelkast (achterin op de glazen plaat boven de groentelade).

### 9.2 Invriezen

I Vries afgekolfd moedermelk in plastic flessen of moedermelkbewaarzakjes in. Vul de flesjes of zakken niet meer dan voor 3/4 zodat de melk kan uitzetten.

I Label de flesjes of moedermelkbewaarzakjes met de afkolfdatum en de hoeveelheid afgekolfd melk.

**I Ingevroren plastic flessen en de onderdelen worden broos en daardoor is er een verhoogde kans op breken wanneer deze vallen.**

**I Gebruik de moedermelk niet als de fles of een onderdeel beschadigd is.**

### 9.3 Ontdooien



#### Waarschuwing

Ontdooi of verwarm moedermelk niet in een magnetron of in een pan met kokend water. Zo blijven de belangrijke bestanddelen behouden en voorkomt u brandwonden.

I Ontdooi de melk door deze gedurende een nacht in de koelkast te plaatsen. Zo blijven de bestanddelen van de moedermelk behouden. Een andere mogelijkheid is om het flesje of het moedermelkbewaarzakje in warm water (max. 37 °C/98,6 °F) te plaatsen.

I Draai het flesje of zakje voorzichtig rond om eventueel gescheiden vet te mengen. Vermijd hard schudden en roeren van de melk.

## 10. Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
<b>De motor loopt niet</b>	Controleer of de stroomvoorziening in orde is. Controleer de plaatsing van de batterijen in het batterijcompartiment.
<b>Er is weinig of geen zuigkracht</b>	Controleer of het membraan schoon en onbeschadigd is. Verzekert u ervan dat het membraan correct op de connector is bevestigd. Controleer alle aansluitingen. Controleer of de uiteinden van de slang goed in de achterkant van de connector en in de poort van de borstkolf bevestigd zijn. Zorg ervoor dat de slang tijdens het afkolven niet knikt. Zorg ervoor dat het borstschild rondom luchtdicht op de borst aansluit.
<b>De slang bevat condensatie</b>	Reinig de slang zoals beschreven in hoofdstuk 7.5. Schud de waterdruppels eruit.
<b>De borstkolf is nat geworden</b>	Trek de netstroomadapter uit het stopcontact. Schakel de borstkolf uit. Houd de borstkolf niet ondersteboven. De bedieningsknoppen moeten naar boven wijzen. Plaats de borstkolf gedurende 24 uur in een droge, warme omgeving.  <b>Opmerking:</b> Plaats de borstkolf niet in direct zonlicht. Versnel het droogproces niet door verwarming.

# 11. Garantie/Afvoeren

## Garantie

De brochure ‚Internationale garantie‘ bevat gedetailleerde informatie over de garantie.

## Afvalverwijdering

62



Dit product is bestemd voor gebruik door één persoon. Gebruik door meerdere personen kan gezondheidsrisico's met zich meebrengen.

De eenheid is gemaakt van metalen en kunststoffen en moet worden afgevoerd in overeenstemming met de Europese richtlijnen 2011/65/EU en 2012/19/EU. Bovendien moeten de lokale voorschriften in acht worden genomen. Houd bij het afvoeren van de eenheid en bijbehorende accessoires rekening met de lokale voorschriften voor afvalverwijdering.

## 12. Reserveonderdelen en accessoires

De volgende accessoires voor de Swing Flex/Swing Maxi Flex kunnen, onder vermelding van het productnummer, via de Medela distributiepartners worden aangeschaft.

### Verkoopartikelen Swing Flex/Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Product
101033773	Swing Flex EN NL FR
101036226	Swing Flex EN NL FR
101033777	Swing Flex EN
101033793	Swing Flex EN
101033775	Swing Flex EN NL FR
101036238	Swing Flex EN NL FR
101033817	Swing Maxi Flex EN NL FR
101036232	Swing Maxi Flex EN NL FR
101033825	Swing Maxi Flex EN
101033845	Swing Maxi Flex EN
101033819	Swing Maxi Flex EN NL FR
101033821	Swing Maxi Flex EN NL FR

63

### Reserveonderdelen Swing Flex

Artikelnummer	Product
099.0016	netstroomadapter (100-240V; 4.8V) Euro
099.0017	netstroomadapter (100-240V; 4.8V) UK
101033542	netstroomadapter (100-240V; 4.8V) US / JP
099.0018	netstroomadapter (100-240V; 4.8V) AUS / NZ
099.0276	netstroomadapter (100-240V; 4.8V) CN / KO
099.0015	Swing Flex motoreenheid
101034002	Swing Flex slang
101034005	Connector

## 12. Reserveonderdelen en accessoires

64

### Reserveonderdelen Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Product
099.0271	netstroomadapter (100-240V; 12V) Euro
099.0272	netstroomadapter (100-240V; 12V) UK
01033543	netstroomadapter (100-240V; 12V) US / JP
099.0273	netstroomadapter (100-240V; 12V) AUS / NZ
099.0274	netstroomadapter (100-240V; 12V) CN
099.0270	Swing Maxi Flex motoreenheid
101034003	Swing Maxi Flex slang
101034005	Connector

### Accessoires voor de Swing Flex/Swing Maxi Flex

Artikelnummer	Product
101033953*	Borstschild maat S (21 mm)
101033964*	Borstschild maat M (24 mm)
101033992*	Borstschild maat L (27 mm)
101033997*	Borstschild maat XL (30 mm)
800.0796	Moedermelkflesjes 150 ml (3 stuks)
200.1659	Moedermelkflesjes 250 ml (2 stuks)
008.0040*	Quick Clean

Andere producten van Medela vindt u op [www.medela.nl](http://www.medela.nl).

\* Als het resultaat van het afkolven onbevredigend is of als het afkolven pijnlijk is, raadpleeg dan uw lactatiekundige of borstvoedingsdeskundige. Wellicht kan een andere maat borstschild het comfort en succes van het afkolven helpen vergroten.

## 13. EMC/technische omschrijving

De Swing Flex en Swing Maxi Flex zijn op EMC getest in overeenstemming met de eisen van IEC 60601-1-2:2007 3e editie en IEC 60601-1-2:2014 4e editie in overeenstemming met clausule 7 en 8.9.



Waarschuwing – De elektrische borstkolven Swing Flex en Swing Maxi Flex mogen niet direct naast of gestapeld op andere apparatuur worden gebruikt. Is het toch noodzakelijk apparatuur naast of op elkaar te plaatsen, controleer dan eerst of de elektrische borstkolven Swing Flex en Swing Maxi Flex in de betreffende configuratie normaal functioneren. Draadloze communicatieapparatuur zoals draadloze apparaten van een thuisnetwerk, mobiele telefoons, snoerloze telefoons en bijbehorende basisstations en walkietalkies kunnen de werking van de elektrische borstkolven Swing Flex en Swing Maxi Flex beïnvloeden en dienen op ten minste 30 cm afstand te worden gehouden.

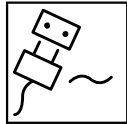


# 14. Technische specificaties

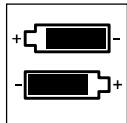
## Swing Flex



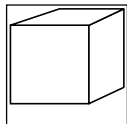
vacuüm (ca.)  
-35 ... -250 mmHg  
-5 ... -33 kPa  
45 ... 111 cpm



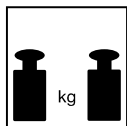
Ingang	Uitgang
100-240 V ~ 50/60 Hz	4,8 V
230-240 V ~ 50 Hz	0,6/1,2 A
Alleen AUS/NZ	



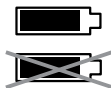
4 x 1,5 V, Alkaline  
AA, Mignon, LR6



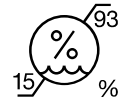
121 x 129 x 57mm



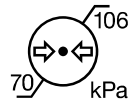
300 g



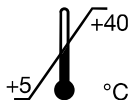
200 g



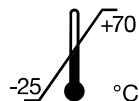
Bediening/vervoer/opslag



Bediening/vervoer/opslag



Bediening

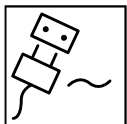


Transport/opslag

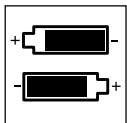
## Swing Maxi Flex



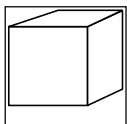
vacuüm (ca.)  
-35 ... -250 mmHg  
-5 ... -33 kPa  
45 ... 111 cpm



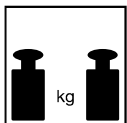
Ingang	Uitgang
100-240 V ~ 50/60 Hz	12 V
	1 A/1,5 A



6 x 1,5 V, Alkaline  
AAA, Micro, LR03



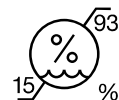
121 x 129 x 57mm



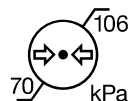
290 g



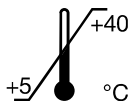
220 g



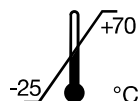
Bediening/vervoer/opslag



Bediening/vervoer/opslag



Bediening



Transport/opslag



**Medela AG**

Lättichstrasse 4b  
6341 Baar, Switzerland  
www.medela.com

**International Sales**

Medela AG  
Lättichstrasse 4b  
6341 Baar  
Switzerland  
Phone +41 41 562 51 51  
www.medela.com

**Australia**

Medela Pty Ltd, Medical  
Technology  
3 Arco Lane, Heatherton  
Vic 3202  
Australia  
Phone +61 3 9552 8600  
Fax +61 3 9552 8699  
contact@medela.com.au  
www.medela.com.au

**United Kingdom**

Medela UK Ltd.  
Huntsman Drive  
Northbank Industrial Park  
Irlam, Manchester M44 5EG  
United Kingdom  
Phone +44 161 776 0400  
Fax +44 161 776 0444  
info@medela.co.uk  
www.medela.co.uk

**Netherlands & Belgium**

Medela Benelux BV  
Uilenwaard 31  
5236 WB 's-Hertogenbosch  
The Netherlands  
Phone +31 73 690 40 40  
Fax +31 73 690 40 44  
info@medela.nl  
info@medela.be  
www.medela.nl  
www.medela.be

**France**

Medela France SAS  
14 rue de la Butte Cordière  
91154 Etampes Cedex  
France  
Phone +33 1 69 16 10 30  
Fax +33 1 69 16 10 32  
info@medela.fr  
www.medela.fr

